

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HÀ NỘI**
Bản án số: **260/2018/HSPT**
Ngày 11-5- 2018

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI

- Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Mai Văn Quang

Các Thẩm phán: Ông Hoàng Nhật Tân

Ông Nguyễn Ngọc Huân

- Thư ký phiên tòa: Bà Nguyễn Thị Hạnh- Thư ký Tòa án nhân dân
thành phố Hà Nội

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố Hà Nội tham gia phiên tòa:

Bà Nguyễn Mai Chi - Kiểm sát viên.

Ngày 11 tháng 5 năm 2018, tại trụ sở Tòa án nhân dân thành phố Hà Nội, mở phiên tòa công khai xét xử phúc thẩm vụ án hình sự thụ lý số 215 /2018/HSPT ngày 02 tháng 4 năm 2018 với bị cáo Trần Thị Thanh H do có kháng cáo của bị cáo đối với bản án hình sự sơ thẩm số 22/2018/HSST ngày 26/01/2018 của Tòa án nhân dân quận Đ, Hà Nội.

Bị cáo có kháng cáo:

Trần Thị Thanh H, sinh năm 1973; nơi đăng ký nhân khẩu thường trú và chỗ ở số 754 Trần Phú, phường Q, thành phố C, tỉnh Quảng Ninh; nghề nghiệp không; trình độ văn hóa 12/12; con ông Trần Văn Q và bà Nguyễn Thị X; có chồng là Vũ Minh Đ và 02 con (con lớn sinh năm 1993, con nhỏ sinh năm 2001); tiền án, tiền sự không; bắt tạm giữ, tạm giam từ ngày 4/02/2016 đến ngày 27/4/2016 - có mặt tại phiên tòa;

Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan không kháng cáo:

1. Công ty cổ phần H Quảng Ninh; địa chỉ thôn Hà Thụ, xã Hải Lang, huyện Tiên Yên, tỉnh Quảng Ninh - vắng mặt.

2. Anh Nguyễn Minh Đ, sinh năm 1972; trú tại số 754 Trần Phú, phường Q, thành phố C, tỉnh Quảng Ninh –vắng mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN

Theo bản Cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân quận Đ và Bản án hình sự sơ thẩm của Tòa án nhân dân quận Đ thì nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 21 giờ ngày 2/2/2016, tại số 77 Hào Nam, phường D, quận Đ, thành phố Hà Nội, Cục C74 Bộ Công an phối hợp cùng đội Cảnh sát kinh tế Công an quận Đ, đội quản lý thị trường số 4 tiến hành kiểm tra xe ô tô Ford Ranger XLT, BKS 14C - 088.30 đang dừng đỗ do Nguyễn Minh Đ điều khiển, trên xe có Trần Thị Thanh H. Quá trình kiểm tra, phát hiện trong xe có 16 thùng rượu (tương đương 96 chai rượu ngoại, nhãn hiệu Chivas 21, Cơ quan Công an đã lập biên bản thu giữ số rượu ngoại trên.

Tại bản kết luận giám định số 604/C54 ngày 4/2/2016 của Viện khoa học hình sự - Bộ Công an kết luận: Các vỏ hộp, các túi vải bằng nhung đựng chai rượu, các vỏ chai, nhãn mác và chất lượng của 96 chai rượu ngoại có dán "ROYAL SALYTE 21 YEARS OLD BLENDES SCOTCH WHISKY" trên vỏ chai gửi giám định đều không cùng loại với vỏ hộp, túi vải bằng nhung đựng chai rượu, vỏ chai, nhãn mác và chất lượng của 96 chai rượu ngoại có dán "ROYAL SALYTE 21 YEARS OLD BLENDES SCOTCH WHISKY" được lưu tại Viện khoa học hình sự - Bộ Công an do chính hãng cung cấp làm mẫu so sánh.

Tại Biên bản định giá tài sản của Hội đồng định giá tài sản quận Đ, kết luận: 96 chai rượu Chivas do chính hãng sản xuất trị giá 201.600.000 đồng.

Tại cơ quan điều tra, Trần Thị Thanh H khai nhận: 16 thùng rượu nhãn hiệu Chivas 21 là do Huyền mua của đối tượng tên là Phong ở Quảng Ninh với

giá 4.000.000 đồng/thùng, trị giá 64.000.000 đồng. Huyền mang bán lại cho Trần Linh L với giá 5.500.000 đồng/thùng. L đã chuyển cho H 17.000.000 đồng qua Ngân hàng và điện thoại hẹn giao hàng tại trước cổng trường Nhạc viện Hà Nội. Sau đó, H nhờ Đ vận chuyển rượu về Hà Nội thì bị Công an bắt giữ.

Tại bản cáo trạng số 164 ngày 23/5/2016 của Viện kiểm sát nhân dân quận Đ, Hà Nội đã truy tố Trần Thị Thanh H về tội “Buôn bán hàng giả là thực phẩm” theo khoản 1 Điều 157 Bộ luật hình sự.

Tại bản án hình sự sơ thẩm số 255/2016/HSST ngày 28/6/2016 của Tòa án nhân dân quận Đ đã áp dụng khoản 1 Điều 157, điểm g, p khoản 1, khoản 2 Điều 46; Điều 60 Bộ luật hình sự xử phạt bị cáo Trần Thị Thanh H 36 tháng tù nhưng cho hưởng án treo về tội “Buôn bán hàng giả là thực phẩm, thời gian thử thách là 60 tháng kể từ ngày tuyên án.

Ngày 06/7/2017, Chánh án Tòa án cấp cao tại Hà Nội đã có kháng nghị số 174/2016/KN-HS, đề nghị Ủy ban Thẩm phán Tòa án cấp cao xét xử theo thủ tục giám đốc thẩm, hủy bản án hình sự sơ thẩm nêu trên về hình phạt để xét xử lại theo hướng không cho bị cáo Trần Thị Thanh H được hưởng án treo.

Tại Quyết định giám đốc thẩm số 261/2017/HS-GĐT ngày 05/10/2017 của Ủy ban Thẩm phán Tòa án cấp cao tại Hà Nội đã quyết định hủy bản án hình sự sơ thẩm số 255/2016/HSST ngày 28/6/2016 của Tòa án nhân dân quận Đ, thành phố Hà Nội về hình phạt đối với bị cáo Trần Thị Thanh H; giao hồ sơ vụ án về Tòa án nhân dân quận Đ xét xử sơ thẩm lại theo thủ tục chung. Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không bị kháng nghị tiếp tục có hiệu lực pháp luật.

Tại Bản án hình sự sơ thẩm số 22/2018/HSST ngày 26/01/2018 của Tòa án nhân dân quận Đ, Hà Nội đã xét xử:

Tuyên bố: Trần Thị Thanh H phạm tội “ Buôn bán hàng giả là thực phẩm”

Áp dụng khoản 1 Điều 157 Bộ luật Hình sự năm 1999; điểm h, s khoản 1 Điều 51; Điều 38 Bộ luật Hình sự năm 2015 :

- Xử phạt bị cáo Trần Thị Thanh H 24 tháng tù, thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày bắt thi hành án được trừ thời gian tạm giam từ ngày 4/2/2016 đến ngày 27/4/2016.

Ngoài ra, bản án sơ thẩm còn quyết định về xử lý vật chứng; án phí và quyền kháng cáo của những người tham gia tố tụng theo quy định của pháp luật.

Sau khi xét xử sơ thẩm, ngày 06/02/2018, bị cáo Trần Thị Thanh H có đơn kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt và xin được hưởng án treo.

Tại phiên tòa phúc thẩm, bị cáo giữ nguyên yêu cầu kháng cáo, thành khẩn khai nhận hành vi phạm tội, đề nghị Hội đồng xét xử xem xét giảm nhẹ hình phạt và cho bị cáo được hưởng án treo.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố Hà Nội phát biểu quan điểm về việc giải quyết vụ án: Căn cứ lời khai của bị cáo, lời khai của người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan; biên bản thu giữ tang vật, kết luận giám định và các tài liệu, chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án có đủ cơ sở kết luận việc Tòa án cấp sơ thẩm xét xử bị cáo Trần Thị Thanh H về tội "Buôn bán hàng giả là thực phẩm" theo quy định tại khoản 1 Điều 157 Bộ luật Hình sự là có căn cứ, đúng pháp luật. Khi quyết định hình phạt, Tòa án cấp sơ thẩm đã đánh giá đúng tính chất, mức độ hành vi phạm tội cũng như nhân thân và các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình để xử phạt bị cáo 24 tháng tù là phù hợp. Tại cấp phúc thẩm, tuy bị cáo xuất trình tài liệu có mẹ đẻ là người có công với cách mạng được thưởng huân chương, nhưng xét thấy Tòa án cấp sơ thẩm đã áp dụng mức hình phạt thấp nhất của khung hình phạt nên không thể giảm nhẹ hình phạt hơn cho bị cáo. Với tính chất, mức độ hành vi phạm tội của bị cáo không có căn cứ để chấp nhận kháng cáo xin hưởng án treo của các bị cáo.

Từ nhận định trên, đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng điểm a khoản 1 Điều 355 Bộ luật hình sự, bác kháng cáo của bị cáo và giữ nguyên các quyết định của bản án sơ thẩm.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

Về tố tụng: Kháng cáo của bị cáo trong hạn luật định nên hợp lệ được chấp nhận xem xét theo thủ tục phúc thẩm.

Về nội dung: Căn cứ lời khai của bị cáo, lời khai của người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan; biên bản thu giữ tang vật, kết luận giám định và các tài liệu, chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án có đủ cơ sở kết luận: Khoảng 21 giờ ngày 02/02/2016, tại số 77 phố M, phường D, quận Đ, thành phố Hà Nội, Cục C74 Bộ công an phối hợp cùng đội Cảnh sát kinh tế Công an quận Đ, Hà Nội bắt quả tang Trần Thị Thanh H có hành vi vận chuyển 96 chai rượu Chivas 21 giả đang trên đường đi tiêu thụ. Với hành vi trên, Tòa án cấp sơ thẩm đã xét xử bị cáo Trần Thị Thanh H về tội "Buôn bán hàng giả là thực phẩm" theo quy định tại khoản 1 Điều 157 Bộ luật hình sự là có căn cứ.

Hành vi phạm tội của bị cáo không những trực tiếp xâm phạm trật tự quản lý kinh tế của Nhà nước, quyền sở hữu và quyền được bảo hộ nhãn hiệu hàng hóa của các Công ty mà còn ảnh hưởng đến quyền lợi của người tiêu dùng cũng như ảnh hưởng xấu đến tình hình trật tự trị an trên địa bàn Thủ đô. Bị cáo là người có đầy đủ năng lực nhận thức và điều khiển hành vi, biết rõ việc buôn bán các loại hàng hóa giả mạo nhãn hiệu, chất lượng của các công ty đã đăng ký bảo hộ nhãn hiệu hàng hóa là vi phạm pháp luật nhưng do háms lợi mà bị cáo cố ý vi phạm. Khi quyết định hình phạt, Tòa án cấp sơ thẩm đã đánh giá đúng tính chất, mức độ hành vi phạm tội cũng như nhân thân và các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự để xử phạt bị cáo mức án 24 tháng tù là phù hợp. Tuy nhiên, tại cấp phúc thẩm, bị cáo xuất trình tài liệu có mẹ đẻ là người có công với cách

mạng, được thưởng huân chương. Đây là tình tiết mới giảm nhẹ trách nhiệm hình sự cho bị cáo qui định tại khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự. Do đó, có cơ sở giảm nhẹ một phần hình phạt cho bị cáo. Căn cứ vào tính chất, mức độ nghiêm trọng và hậu quả hành vi phạm tội của bị cáo, để răn đe, giáo dục bị cáo và đáp ứng yêu cầu đấu tranh, phòng chống tội phạm về buôn bán hàng giả nên không thể cho bị cáo được hưởng án treo như yêu cầu kháng cáo của bị cáo.

Từ phân tích trên, cần chấp nhận một phần yêu cầu kháng cáo của bị cáo, sửa bản án sơ thẩm, giảm nhẹ một phần hình phạt cho bị cáo.

Về án phí: Theo qui định của pháp luật, bị cáo không phải chịu án phí hình sự phúc thẩm.

Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, không bị kháng cáo, kháng nghị đã có hiệu lực pháp luật kể từ khi hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH

Căn cứ điểm b khoản 1 Điều 355, điểm c khoản 1 Điều 357 của Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015;

Chấp nhận một phần yêu cầu kháng cáo của bị cáo, sửa một phần bản án sơ thẩm, xử:

Áp dụng khoản 1 Điều 157 Bộ luật Hình sự năm 1999; điểm h, s khoản 1 Điều 51; Điều 38; Điều 54 Bộ luật Hình sự năm 2015 :

- Xử phạt bị cáo Trần Thị Thanh H 20 (hai mươi) tháng tù về tội "Buôn bán hàng giả là thực phẩm", thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày bắt thi hành án được trừ thời gian tạm giam từ ngày 04/02/2016 đến ngày 27/4/2016.

2. Về án phí: Áp dụng Điều 99 Bộ luật Tố tụng hình sự; Điều 23 Pháp lệnh số 10/2009/UBTVQH 12 ngày 27.2.2009 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội về Án phí, Lệ phí Tòa án; Nghị quyết 326/2016/NQ-UBTVQH14 ngày

30.12.2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội qui định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

Bị cáo Trần Thị Thanh H không phải nộp án phí hình sự phúc thẩm.

3. Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, không bị kháng cáo, kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Bản án hình sự phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày 11/5/2018.

Nơi nhận:

- VKS HN
- VKSND quận Đ;
- Công an quận Đ;
- TAND quận Đ;
- Chi cục THADS quận Đ;
- Bị cáo;
- Người tham gia tố tụng khác;
- Lưu HSVA; VP;

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Mai Văn Quang

